

C-425

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-425

An Act to amend the Criminal Code (public disclosure of
the names of persons who have served a sentence of
imprisonment for an offence of a sexual nature)

First reading, June 11, 1998

C-425

Première session, trente-sixième législature,
46-47 Elizabeth II, 1997-98

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-425

Loi modifiant le Code criminel (divulcation publique du
nom des personnes ayant purgé une peine
d'emprisonnement pour une infraction de nature
sexuelle)

Première lecture le 11 juin 1998

MR. MYERS

M. MYERS

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to provide a mechanism for the public disclosure of the name of certain criminals when they have served their sentence of imprisonment.

Under this enactment, a person who believes on reasonable grounds that another person who has been sentenced to a term of imprisonment for an offence of a sexual nature will commit the same offence or another offence of a sexual nature, may, before the date fixed for the expiration of that person's sentence, with the consent of the Attorney General, lay an information before a provincial court judge.

The provincial court judge who receives the information shall cause the parties to appear before him. The provincial court judge before whom the parties appear, if satisfied by the evidence adduced that the informant has reasonable grounds for the fear and that the interests of society, in particular the protection of the public, prevail over the right to privacy of the defendant, may order that the defendant enter into a recognizance and comply with the conditions fixed by the provincial court judge respecting the public disclosure of the defendant's name and the offence of which the defendant was convicted.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

SOMMAIRE

Ce texte modifie le *Code criminel* et prévoit un mécanisme de notification publique du nom de certains criminels lorsqu'ils ont purgés leur peine d'emprisonnement.

En vertu de ce texte, quiconque a des motifs raisonnables de craindre qu'une personne ayant été condamnée à une peine d'emprisonnement pour une infraction de nature sexuelle commettra la même infraction ou une autre infraction de nature sexuelle peut, avant la date fixée pour l'expiration de sa peine et avec le consentement du procureur général, déposer une dénonciation devant un juge d'une cour provinciale.

Le juge qui reçoit la dénonciation fait comparaître les parties devant lui. S'il est convaincu, d'une part que les craintes du dénonciateur sont fondées sur des motifs raisonnables et d'autre part que l'intérêt de la société, notamment la protection du public l'emporte sur la protection de la vie privée du défendeur, le juge peut ordonner que le défendeur contracte un engagement assorti des conditions qu'il fixe relativement à la divulgation publique du nom du défendeur et de l'infraction pour laquelle il a été condamné.

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

BILL C-425

PROJET DE LOI C-425

An Act to amend the Criminal Code (public disclosure of the names of persons who have served a sentence of imprisonment for an offence of a sexual nature)

Loi modifiant le Code criminel (divulgence publique du nom des personnes ayant purgé une peine d'emprisonnement pour une infraction de nature sexuelle)

R.S., c. C-46;
R.S., cc. 2, 11,
27, 31, 47, 51,
52 (1st
Suppl.), cc. 1,
24, 27, 35
(2nd Suppl.),
cc. 10, 19, 30,
34 (3rd
Suppl.), cc. 1,
23, 29, 30, 31,
32, 40, 42, 50
(4th Suppl.);
1989, c. 2;
1990, cc. 15,
16, 17, 44;
1991, cc. 1, 4,
28, 40, 43;
1992, cc. 1,
11, 20, 21, 22,
27, 38, 41, 47,
51; 1993,
cc. 7, 25, 28,
34, 37, 40, 45,
46; 1994, cc.
12, 13, 38, 44;
1995, cc. 5,
19, 22, 27, 29,
32, 39, 42;
1996, cc. 7, 8,
16, 19, 31, 34;
1997, cc. 9,
16, 17, 18, 23,
30, 39

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch.
C-46; L.R.,
ch. 2, 11, 27,
31, 47, 51, 52
(1^{er} suppl.),
ch. 1, 24, 27,
35 (2^e
suppl.), ch.
10, 19, 30, 34
(3^e suppl.),
ch. 1, 23, 29,
30, 31, 32,
40, 42, 50 (4^e
suppl.); 1989,
ch. 2; 1990,
ch. 15, 16,
17, 44; 1991,
ch. 1, 4, 28,
40, 43; 1992,
ch. 1, 11, 20,
21, 22, 27,
38, 41, 47,
51; 1993,
ch. 7, 25, 28,
34, 37, 40,
45, 46; 1994,
ch. 12, 13,
38, 44; 1995,
ch. 5, 19, 22,
27, 29, 32,
39, 42; 1996,
ch. 7, 8, 16,
19, 31, 34;
1997, ch. 9,
16, 17, 18,
23, 30, 39

1. The *Criminal Code* is amended by adding the following after section 810.2:

1. Le *Code criminel* est modifié par adjonction, après l'article 810.2, de ce qui suit :

810.3 (1) Any person who fears on reasonable grounds that another person, other than a young person within the meaning of the *Young Offenders Act*, who has been sentenced to a term of imprisonment for an offence under sections 151, 152, 155 or 159, subsections 160(2) or (3), sections 170 or 171, subsection 173(2) or sections 271, 272 or 273,

810.3 (1) Quiconque a des motifs raisonnables de craindre qu'une personne — autre qu'un adolescent au sens de la *Loi sur les jeunes contrevenants* — ayant été condamnée à une peine d'emprisonnement pour une infraction visée aux articles 151, 152, 155 ou 159, aux paragraphes 160(2) ou (3), aux articles 170 ou

Demande de publication

Application for publication

	will commit one of those offences after serving the sentence, may, within three months before the date set for the expiration of the sentence, with the consent of the Attorney General, lay an information before a provin- 5 cial court judge.	171, au paragraphe 173(2) ou aux articles 271, 272 ou 273 commettra une de ces infractions après avoir purgé sa peine peut, dans les trois mois avant la date fixée prévue pour l'expira- 5 tion de sa peine et avec le consentement du procureur général, déposer une dénonciation devant un juge d'une cour provinciale.	
Duty of provincial court judge	(2) A judge who receives an information under subsection (1) shall cause the parties to appear before him.	(2) Le juge qui reçoit la dénonciation fait comparaître les parties devant lui.	Devoir du juge
Adjudication	(3) The provincial court judge before whom 10 the parties appear may, if satisfied by the evidence adduced that the informant has reasonable grounds for the fear and that the interests of society, in particular the protection of the public, prevail over the right to privacy 15 of the defendant and any victim of the offence of which the defendant was convicted, order that the defendant enter into a recognizance and comply with the conditions fixed by the provincial court judge respecting the public 20 disclosure of the defendant's name and the offence of which the defendant was convicted, including the condition set out in subsection (7).	(3) Le juge devant lequel les parties compa- 10 raissent peut, s'il est convaincu, par la preuve apportée, d'une part que les craintes du dénonciateur sont fondées sur des motifs raisonnables, et d'autre part que l'intérêt de la société, notamment la protection du public, 15 l'emporte sur la protection de la vie privée du défendeur et de toute victime de l'infraction pour laquelle il a été condamné, ordonner que le défendeur contracte un engagement assorti des conditions que le juge fixe relativement à 20 la divulgation publique du nom du défendeur et de l'infraction pour laquelle il a été condamné, y compris celle visée au paragraphe (7).	Décision
Adjudication	(4) In making an adjudication under subsec- 25 tion (3), the provincial court judge shall consider (a) the nature of the offence of which the defendant was convicted; (b) the defendant's conduct while serving 30 the sentence; (c) the treatment and rehabilitation programs undertaken by the defendant while serving the sentence; and (d) such other matters as the judge deems 35 relevant in the circumstances.	(4) Lorsqu'il prend la décision visée au 25 paragraphe (3), le juge de la cour provinciale doit tenir compte des éléments suivants : a) la nature de l'infraction pour laquelle le défendeur a été condamné; b) la conduite du défendeur durant l'exécu- 30 tion de sa peine; c) les traitements et programmes de réadaptation suivis par le défendeur durant l'exécution de sa peine; d) tout autre renseignement que le juge 35 estime utile dans les circonstances.	Décision
Refusal to enter into recognizance	(5) The provincial court judge may commit the defendant to prison for a term not exceed- 40 ing twelve months if the defendant fails or refuses to enter into the recognizance.	(5) Le juge de la cour provinciale peut infliger au défendeur qui omet ou refuse de contracter l'engagement une peine de prison maximale de douze mois. 40	Refus de contracter un engagement
Variance of conditions	(6) The provincial court judge may, on application of the informant or the defendant, vary the conditions fixed in the recognizance.	(6) Le juge peut, sur demande du dénoncia- teur ou du défendeur, modifier les conditions fixées dans l'engagement.	Modification de l'engagement

Conditions —
reporting

(7) Before making an order under subsection (3), the provincial court judge shall consider whether it is desirable to include as a condition of the recognizance that the defendant report to the correctional authority of a province or to an appropriate police authority in order to disclose the required information, and where the provincial court judge decides that it is desirable for the defendant to report for that purpose, the provincial court judge may add to the recognizance a condition that the defendant report to such authority.

(7) Le juge qui, en vertu du paragraphe (3), rend une ordonnance doit considérer s'il est souhaitable que le défendeur se présente devant une autorité correctionnelle d'une province ou une autorité policière compétente afin de divulguer l'information requise et, le cas échéant, ordonner que celui-ci contracte l'engagement de se présenter devant une telle autorité.

Conditions —
présentation
devant une
autoritéOther
provisions to
apply

(8) Subsections 810(4) and (5) apply, with such modifications as the circumstances require, to recognizances made under this section.

(8) Les paragraphes 810(4) et (5) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux engagements contractés en vertu du présent article.

Autres
dispositions
applicables

2. The Act is amended by adding the following after section 811:

2. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 811, de ce qui suit :

Breach of
recognizance

811.1 A person bound by a recognizance under section 810.3 who commits a breach of the recognizance is guilty of

811.1 Quiconque viole l'engagement prévu à l'article 810.3 est coupable :

Manquement à
l'engagement

(a) an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding one year; or

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal d'un an;

(b) an offence punishable on summary conviction.

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

